

Journals

No. 250

Monday, October 30, 1995

11:00 a.m.

Journaux

N^o 250

Le lundi 30 octobre 1995

11h00

PRAYERS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-284, An Act to amend the Canada Health Act (conditions for contributions).

Mr. Blaikie (Winnipeg Transcona), seconded by Mr. Keyes (Hamilton West), moved,—That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 96(1), the Order was dropped from the *Order Paper*.

INTERRUPTION

At 11:55 a.m., the sitting was suspended.

At 12:00 noon, the sitting resumed.

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-7, An Act respecting the control of certain drugs, their precursors and other substances and to amend certain other Acts and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof, as reported by the Standing Committee on Health with amendments.

By unanimous consent, Mr. Hill (Macleod), seconded by Mr. Benoit (Végreville), moved,—That Bill C-7, in Clause 60, be amended by replacing lines 13 to 15, on page 44, with the following:

“portion of an item, after the Governor in Council has consulted with those persons who will be directly affected by the amendment.”

Debate arose thereon.

The question was put on the motion and it was negatived on division.

Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency) for Ms. Marleau (Minister of Health), seconded by Mr. Gerrard (Secretary of State (Science, Research and Development)), moved,—That the Bill, as amended, be concurred in at report stage.

PRIÈRE

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11h00, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-284, Loi modifiant la Loi canadienne sur la santé (conditions de versement).

M. Blaikie (Winnipeg Transcona), appuyé par M. Keyes (Hamilton-Ouest), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 96(1) du Règlement, l'ordre est rayé du *Feuilleton*.

INTERRUPTION

À 11h55, la séance est suspendue.

À 12h00, la séance reprend.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-7, Loi portant réglementation de certaines drogues et de leurs précurseurs ainsi que d'autres substances, modifiant certaines lois et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence, dont le Comité permanent de la santé a fait rapport avec des amendements.

Du consentement unanime, M. Hill (Macleod), appuyé par M. Benoit (Végreville), propose,—Qu'on modifie le projet de loi C-7, à l'article 60, par substitution, aux lignes 11 à 13, page 44, de ce qui suit:

«tout ou partie d'un article après avoir procédé à des consultations auprès des personnes directement touchées par cette modification.»

Il s'élève un débat.

La motion, mise aux voix, est rejetée avec dissidence.

M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique), au nom de M^{me} Marleau (ministre de la Santé), appuyée par M. Gerrard (secrétaire d'État (Sciences, Recherche et Développement)), propose,—Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the Bill, as amended, was concurred in at report stage.

By unanimous consent, Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services and Minister for the Atlantic Canada Opportunities Agency) for Ms. Marleau (Minister of Health), seconded by Mr. Gerrard (Secretary of State (Science, Research and Development)), moved,—That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Milliken (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table,—Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

(1) Nos. 351–3708 and 351–3738 to 351–3740 concerning voice mail.—Sessional Paper No. 8545–351–95G.

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services), seconded by Mr. Collenette (Minister of Veterans Affairs), Bill C-108, An Act to amend the National Housing Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

His Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to amend the National Housing Act”.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified correct by the Clerk of Petitions was presented as follows:

—by Mr. Szabo (Mississauga South), concerning the income tax system (No. 351–4013).

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport.

Du consentement unanime, M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et ministre de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique), au nom de M^{me} Marleau (ministre de la Santé), appuyée par M. Gerrard (secrétaire d'État (Sciences, Recherche et Développement)), propose,—Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Milliken (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau,—Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

1) n^{os} 351–3708 et 351–3738 à 351–3740 au sujet des boîtes vocales.—Document parlementaire n^o 8545–351–95G.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux), appuyé par M. Collenette (ministre des Anciens combattants), le projet de loi C-108, Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence le gouverneur général recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée «Loi modifiant la Loi nationale sur l'habitation».

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée correcte par le greffier des pétitions est présentée:

—par M. Szabo (Mississauga–Sud), au sujet de l'impôt sur le revenu (n^o 351–4013).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Marleau (Minister of Health), seconded by Mr. Gerrard (Secretary of State (Science, Research and Development)),—That Bill C-7, An Act respecting the control of certain drugs, their precursors and other substances and to amend certain other Acts and repeal the Narcotic Control Act in consequence thereof, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

Accordingly, the Bill was read the third time and passed.

MOTIONS

Mr. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), seconded by Mr. McKinnon (Brandon—Souris), moved,—That the House do now adjourn.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

—by Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services)—Summary of amendment to the Corporate Plan and of the Operating and Capital Budgets for the period April 1, 1995, to January 31, 1996, of the Queens Quay West Land Corporation, pursuant to subsection 125(4) of the Financial Administration Act, Chapter F-11, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8562-351-838C. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations*)

—by Mr. Dingwall (Minister of Public Works and Government Services)—Summary of the Amended Corporate Plan for the period 1995-96 to 1999-2000 and summaries of the Operating and Capital Budgets for 1995-96 of the Canada Lands Company Limited, pursuant to subsection 125(4) of the Financial Administration Act, Chapter F-11, Revised Statutes of Canada, 1985.—Sessional Paper No. 8562-351-840B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations*)

ADJOURNMENT

At 4:28 p.m., the House adjourned until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Marleau (ministre de la Santé), appuyée par M. Gerrard (secrétaire d'État (Sciences, Recherche et Développement)),—Que le projet de loi C-7, Loi portant réglementation de certaines drogues et de leurs précurseurs ainsi que d'autres substances, modifiant certaines lois et abrogeant la Loi sur les stupéfiants en conséquence, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

MOTIONS

M. Boudria (Glengarry—Prescott—Russell), appuyé par M. McKinnon (Brandon—Souris), propose,—Que la Chambre s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

—par M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Sommaire de la modification apportée au plan d'action et du budget d'exploitation et d'investissements pour la période du 1^{er} avril 1995 au 31 janvier 1996 de la Queens Quay West Land Corporation, conformément à l'article 125(4) de la Loi sur la gestion des finances publiques, chapitre F-11, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n^o 8562-351-838C. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyé en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales*)

—par M. Dingwall (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux)—Résumé du plan d'entreprise modifié pour la période 1995-1996 à 1999-2000 et résumés des budgets de fonctionnement et d'investissements pour 1995-1996 de la Société immobilière du Canada Limitée, conformément à l'article 125(4) de la Loi sur la gestion des finances publiques, chapitre F-11, Lois révisées du Canada (1985).—Document parlementaire n^o 8562-351-840B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoyés en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales*)

AJOURNEMENT

À 16h28, la Chambre s'ajourne jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.